Berzin Archives Progress Statistics

September through November 2012

**www.berzinarchives.com**

## Articles

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language** | **Sent for translation** | **Translation completed** | **Sent for editing** | **Editing completed** | **Copyedited** | **Newly****online** |
| **English** | --- | --- | --- | --- | --- | 4 |
| **German** | 5 | 1 | 7 | 5 | 4 | 8 |
| **French** | 3 | 1 | 1 | 3 | --- | 3 |
| **Spanish** | 7 | 9 | 3 | 13 | --- | 13 |
| **Portuguese** | 1 | --- | --- | 1 | 1 | 1 |
| **Russian** | 8 | 1 | 1 | 9 | 7 | 16 |
| **Polish** | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Chinese (simplified)** | 4 | 10 | 10 | 7 | 7 | 7 |
| **Chinese (traditional)**  | 4 | 10 | 10 | 7 | 7 | 7 |
| **Arabic**  | 4 | 2 | 1 | 10 | 12 | 14 |
| **Urdu** | 11 | --- | --- | 9 | 9 | 9 |
| **Indonesian** | 24 | 25 | 25 | 22 | --- | 22 |
| **Vietnamese** | --- | --- | --- | 2 | --- | 2 |
| **Italian** | --- | --- | --- | 5 | --- | 5 |
| **Turkish** | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tibetan** | 20 | 29 | --- | 14 | 7 | --- |
| **Mongolian** | 25 | 26 | --- | --- | --- | --- |
| **Hindi** | --- | 1 | --- | --- | --- | --- |
| **TOTAL** | **116** | **114** | **58** | **107** | **54** | **111** |

## Audio Material

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language** | **Audio recorded** | **Sent for audio editing** | **Audio editing completed** | **Audio newly online** |
| **English** | 15 | 22 | 11 | 12 |
| **English-Russian** | 17 | --- | 3 | 3 |
| **English-German** | --- | 10 | 6 | 6 |
| **English-French** | 8 | --- | --- | --- |
| **Tibetan-English-Italian** | --- | 1 | --- | --- |
| **TOTAL** | **40** | **33** | **20** | **21** |

## Video Material

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language** | **Video recorded** | **Sent for video editing** | **Video editing completed** | **Video newly online** |
| **English** | --- | --- | 3 | 3 |
| **English-Russian** | 17 | 17 | 1 | 1 |
| **English-German** | --- | --- | 7 | 7 |
| **English-French** | 8 | 8 | 8 | 8 |
| **English-Spanish** | --- | --- | 6 | 6 |
| **English-Latvian** | --- | --- | 4 | 4 |
| **Tibetan-English** | --- | --- | 2 | 2 |
| **Tibetan-English-German** | --- | --- | 6 | 6 |
| **TOTAL** | **25** | **25** | **37** | **37** |

## Unedited Audio Transcripts

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language** | **Sent for transcribing** | **Transcript completed** | **Transcript sent for proofing** | **Proofing completed** | **Proofed transcript sent for copy-editing** | **Unedited transcript newly online** |
| **English** | 7 | 21 | 45 | 43 | 15 | 15 |
| **Russian** | 1 | 1 | --- | 2 | --- | 2 |
| **German** | 7 | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Spanish** | --- | --- | --- | --- | --- | 2 |
| **TOTAL** | **15** | **22** | **45** | **45** | **15** | **19** |

## Audio and Video Digitizing

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language** | **Audio cassettes sent for digitizing**  | **Audio digitizing completed** | **Video cassettes sent for digitizing** | **Video digitizing completed** |
| **English** | 37 | 31 | 2 | 2 |
| **English-German** | --- | --- | --- | 6 |
| **English-Spanish** | --- | --- | --- | 9 |
| **Tibetan-English** | --- | --- | --- | 4 |
| **Tibetan-English-German** | --- | --- | --- | 6 |
| **TOTAL** | **37** | **31** | **2** | **27** |

In addition, 101 audio files were given titles.

## Visits to the Web Site

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Sept 2012** | **Oct 2012** | **Nov 2012** | **TOTAL** |
| **Visits to the Web Site** | 123,513 | 152,932 | 155,379 | **431,824** |
| **Average Number** **of Daily Visits** | 4,117 | 4,933 | 5,179 | **4,745** |
| **Countries & Territories** **of Origin** | 179 | 194 | 189 | **203** |

## Countries of Origin with the Greatest Number of Visits,

## in Descending Order

United States, Germany, Russia, Brazil, Mexico, Great Britain, Canada, Spain, Indonesia, India, France, China